



STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER SDM 1500 D3

(GB)

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

Assembly, operating and safety instructions

(HU)

GŐZÖLŐS FELMOSÓ ÉS KEZI GŐZTISZTÍTÓ

Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók

(SI)

PARNI ČISTILNIK IN ROČNI PARNI ČISTILNIK

Navodila za montažo, uporabo in varnostna
navodila

(CZ)

PARNÍ MOP A RUČNÍ PARNÍ ČISTIČ

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní
pokyny

(SK)

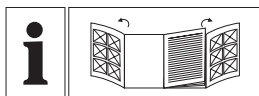
PARNÝ MOP A RUČNÝ PARNÝ ČISTIČ

Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné
pokyny

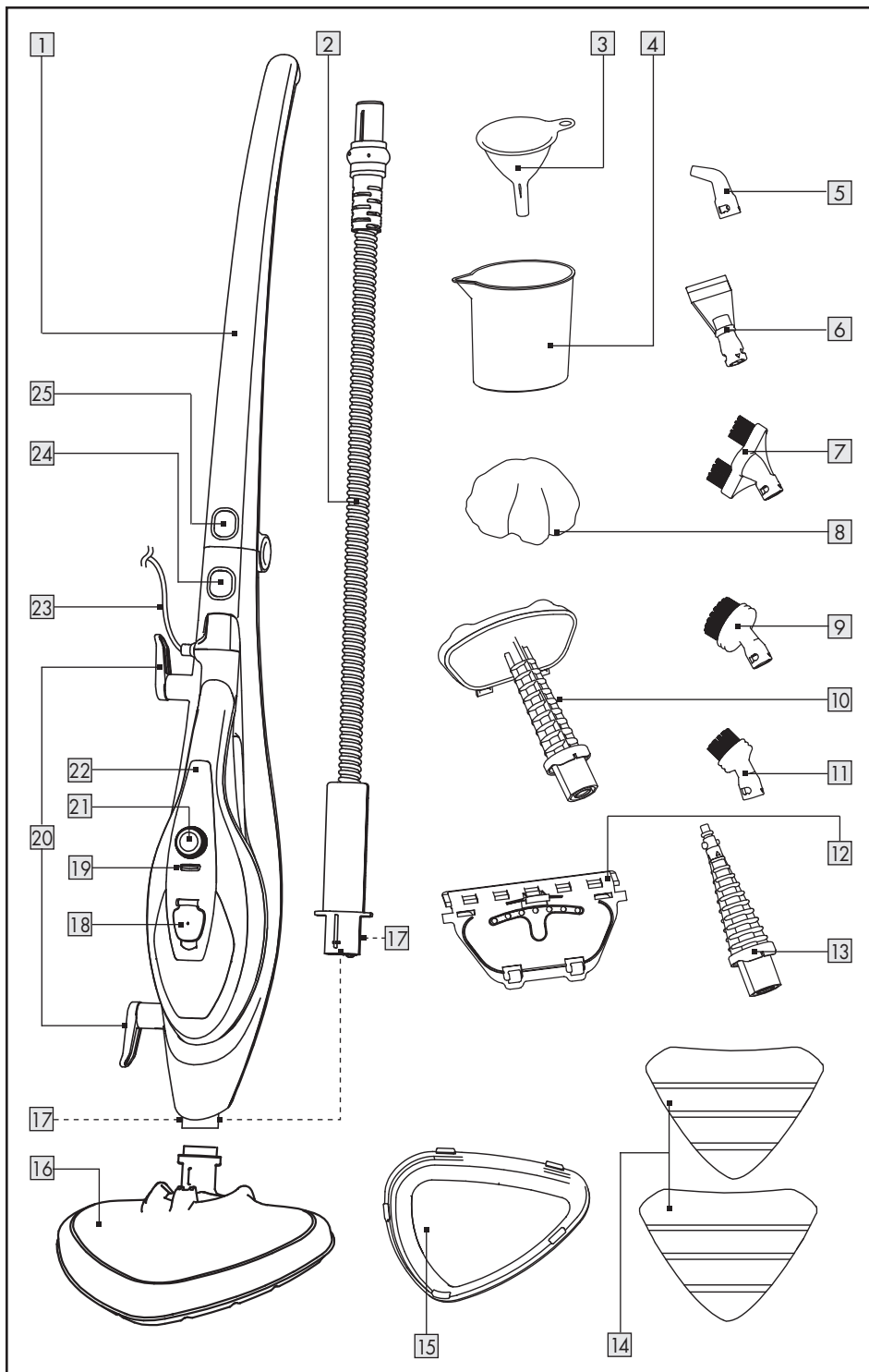
(DE) (AT) (CH)

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

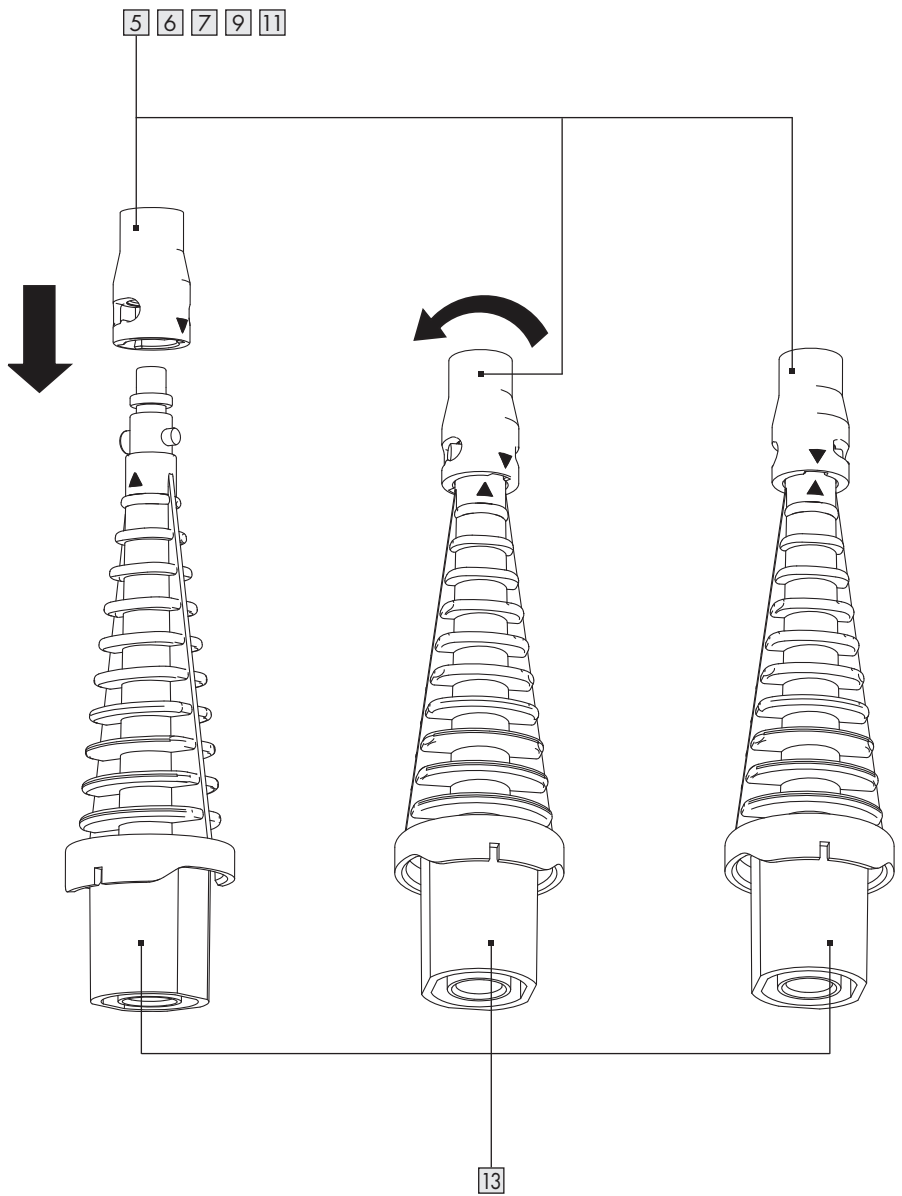
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise



GB	Assembly, operating and safety instructions	Page	5
HU	Szerelési, használati és biztonsági tudnivalók	Oldal	16
SI	Navodila za montažo, uporabo in varnostna navodila	Stran	27
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	38
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	49
DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	60


















A



Warnings and symbols used	Page 6
Introduction	Page 6
Intended use	Page 6
Scope of delivery	Page 7
Description of parts	Page 7
Technical data	Page 7
Safety instructions	Page 7
Before first use	Page 11
Assembly	Page 11
Unfolding/folding the handle	Page 11
Attaching the steam foot	Page 11
Using as a handheld steamer	Page 11
Operation	Page 12
Filling the water tank	Page 12
Turning on/off	Page 12
Adjusting the steam power	Page 13
Pump safety shutdown	Page 13
Cleaning and care	Page 13
Storage	Page 14
Disposal	Page 14
Warranty	Page 14

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

 <p>DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 Voltage (alternating current)
	 Hertz (supply frequency)
	 Watts
	 Protected against splashing water from all directions.
 <p>WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.</p>	 <p>NOTE: This symbol in combination with “Note” provides additional useful information.</p>
 <p>CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.</p>	 <p>Danger – risk of electric shock!</p>
 <p>Warning – danger of scalding!</p>	 Washable at 60 °C
 Do not use bleach.	 Do not tumble dry.
 Do not iron.	 Professional cleaning

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications.

If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for cleaning indoor surfaces. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Steam mop & handheld steam cleaner
- 1x Steam foot
- 1x Funnel
- 1x Filling cup
- 1x Microfiber cover
- 2x Microfiber cloth
- 1x Carpet glider
- 1x Large round brush
- 1x Small round brush
- 1x Oblong brush
- 1x Angle nozzle
- 1x Scraper
- 1x Upholstery attachment
- 1x Squeegee attachment
- 1x Extension nozzle
- 1x Extension hose

● Description of parts

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

- 1** Handle
- 2** Extension hose
- 3** Funnel
- 4** Filling cup
- 5** Angle nozzle
- 6** Scraper
- 7** Oblong brush
- 8** Microfiber cover
- 9** Large round brush
- 10** Upholstery attachment
- 11** Small round brush
- 12** Squeegee attachment
- 13** Extension nozzle
- 14** Microfiber cloth
- 15** Carpet glider
- 16** Steam foot
- 17** Release lever (of the handle **1**, extension hose **2** and handheld unit **22**)
- 18** Water tank/water tank cover
- 19** Light indicator
- 20** Hanging hook (for power cable)

- 21** Power knob/steam level regulator
- 22** Handheld unit
- 23** Power cord with power plug
- 24** Eject button (handheld unit)
- 25** Folding button

● Technical data

Input voltage:	220-240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	1500 W
Water tank capacity:	350 ml
Protection class:	I
Ingress protection class:	IPX4 (splash proof)



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

- Keep the product and its cord out of reach of children when it is energized or cooling down.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions. Do not attempt to modify the product in any way.

- Use the product only on floors made of marble, stone, tile, parquet flooring or hardwood that have been well sealed and treated and are impervious to water.
- Never use the product
 - on untreated or permeable floors,
 - on wax polished furniture or floors,
 - on carpets with wool content,
 - on steam sensitive materials

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself.

In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

⚠ WARNING! Risk of injury! The product has to be unplugged after use and before cleaning or maintaining the product.

- Connect the product only to an earthed wall socket.
- Always make sure that the power plug is correctly inserted into the wall socket.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.

- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.

- The filling aperture must not be open during use.

Burn hazards

⚠ DANGER! Risk of burns!

Do not touch hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.

Operation

- Only use the product in dry indoor rooms.
- The plug must be removed from the wall socket before the water tank is filled with water.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.

- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Stop using the product if the anti-kink protection on the power cord is damaged!

Cleaning and storage

- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not pull the power plug out of the wall socket by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● **Before first use**

- Remove all packaging materials. Check if all parts are complete.

● **Assembly**

● **Unfolding/folding the handle**

Handle

1

Unfolding	Unfold the handle until it clicks in place.
Folding	Press the folding button 25. Then, fold the handle downwards.

● **Attaching the steam foot**

- Align the locking hole of the steam foot 16 with the release lever 17.
- Push in the steam foot 16 until it locks in place.

① **NOTE:**

- The angle of the steam foot 16 can be adjusted:

Steam foot

16

Release steam foot	Gently step on the steam foot. Pull the main body backwards.
Lock steam foot	Pull the main body forward until the steam foot locks in place.

- Do not force the steam foot 16 onto the main unit. Always use both hands while connecting the parts.

Microfiber cloth installation (for cleaning floors)

- Place the microfiber cloth 14 on the steam foot 16. Align the hook-and-loop straps of the microfiber cloth with the hooks on the steam foot.

Carpet glider installation (for cleaning carpets)

- Attach the microfiber cloth 14. Place the carpet glider 15 onto the steam foot 16 until it locks in place.

● **Using as a handheld steamer**

- Press the eject button 24. Pull out the handheld unit 22.

Extension hose installation

The extension hose 2 is useful for hard-to-reach areas.

- Installing the extension hose 2: Align the locking hole with the release lever 17 of the handheld unit 22.
- Push in the extension hose 2 until it locks in place.

Extension nozzle installation

- Align the locking hole of the extension nozzle 13 with the release lever 17 of the handheld unit 22/extension hose 2.
- Push in the extension nozzle 13 until it locks in place.

- Choose the desired accessory:

Accessories for:	Suggested place of use
Extension nozzle	13
Angle nozzle	5
Scraper	6
Oblong brush	7
Large round brush	9
Small round brush	11

NOTE: The small round brush 11 is made of copper alloy. Be careful during use not to leave scratches on the cleaning surface.

- Put the extension nozzle 13 into the selected accessory 5, 6, 7, 9, 11. Place the smaller protrusion on the extension nozzle into the arrow on the accessory. Hold the extension nozzle firmly. Turn the accessory anti-clockwise until the arrows on extension nozzle and accessory are aligned (fig. A).

Upholstery attachment installation

- Align the locking hole of the upholstery attachment 10 with the release lever 17 of the handheld unit 22/extension hose 2.
- Push in the upholstery attachment 10 until it locks in place.

- Choose the desired accessory:

Accessories for:	Suggested place of use
Upholstery attachment	10
Microfiber cover	8
Squeegee attachment	12

● Operation

● Filling the water tank

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Always disconnect the power plug 23 from the wall socket before filling the water tank 18.

⚠ CAUTION! Fill the water tank 18 with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water (ratio of 1:1).

ⓘ NOTES:

- Checking the water hardness: Use a test strip or ask the water supplier.
- Do not exceed the water tank's 18 maximum capacity of 350 ml.
- Open the water tank cover 18.
- Use the filling cup 4 and the funnel 3 to fill the water tank 18.
- Close the water tank 18.

● Turning on/off

- Connect the power plug 23 with a suitable wall socket.

Power knob

21 On/off

Turn in clockwise direction Turn the product on.
The light indicator 19 turns green.

Turn in counter-clockwise direction to "0" position. Turn the product off.
The light indicator 19 goes off.

NOTES:

- The product needs around 30 seconds to preheat. After preheating, the pump starts operating. The steam runs continuously until the water tank 18 is empty.
- When the product is powered on, it should not be pointed towards equipments containing electrical components (such as the interior of ovens).
- The product has to be unplugged
 - after use,
 - before cleaning, and
 - before maintaining the product.

Adjusting the steam power

Power knob

21 Steam power

Turn in clockwise direction Increase steam power

Turn in counter-clockwise direction Decrease steam power

Pump safety shutdown

- When the water tank 18 is empty, the pump keeps operating for about 1 minute. Then, it shuts down.
- The light indicator 19 changes from continuous green to flashing red colour.
- Turn off the product. Refill the water tank 18 to proceed with the operation.

Cleaning and care

Cleaning the main unit

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Disconnect the power plug 23 from the wall socket before cleaning the product.

⚠ WARNING! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Cleaning the accessories

- Clean the accessories in warm, soapy water.
- After cleaning: Let all accessories dry completely.

Cleaning the microfiber cloths and microfiber cover

The microfiber cloths 14 and the microfiber cover 8 can be cleaned in a washing machine and in a dry cleaner.



- Clean the microfiber cloths 14 and the microfiber cover 8 with a mild setting, up to 60 °C.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Replacement microfiber clothes [14] and microfiber cover [8] (article number IAN 326917_1904) can be reordered.

Order online

www.optimex-shop.com

Removing limescale

- If the steam power reduces drastically, it may be needed to remove the limescale from the product/accessories:
- Switch off the product. Fill the water tank [18] with a mixture of tap water and vinegar (ratio of 2:1).
- Install the accessory you wish to remove the limescale from (if any).
- Secure the position of the product to ensure that the steam is aimed away from the surrounding objects and surfaces.
- Turn on the product. Operate the product until all the mixture is used up.

Storage

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with an emptied water tank [18] only.
- Evenly roll up the power cord [23] on the hanging hooks [20].

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 - 7: plastics / 20 - 22: paper and fibreboard / 80 - 98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.



The Triman logo is valid in France only. Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it - at our choice - free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e. g. batteries) or for damage to fragile parts, e. g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 123456_7890) available as proof of purchase.

You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657












E-Mail: owim@lidl.co.uk

CE IPX4

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok	Oldal	17
Bevezető	Oldal	17
Rendeltetésszerű használat	Oldal	17
A csomagolás tartalma	Oldal	18
A részegységek leírása	Oldal	18
Műszaki adatok	Oldal	18
Biztonsági utasítások	Oldal	18
Mielőtt először használná	Oldal	22
Összeszerelés	Oldal	22
A fogó ki- és behajtása	Oldal	22
A gőzlőtalp felhelyezése	Oldal	22
Kézi gőzlő	Oldal	22
Kezelés	Oldal	23
A víztartály feltöltése	Oldal	23
Be- és kikapcsolás	Oldal	23
A gőz erősségének beállítása	Oldal	24
A pumpa biztonsági kikapcsolása	Oldal	24
Tisztítás és ápolás	Oldal	24
Tárolás	Oldal	25
Mentesítés	Oldal	25
Garancia	Oldal	25

Felhasznált figyelmeztető jelzések és szimbólumok

Ebben a használati útmutatóban és a csomagoláson az alábbi figyelmeztető jelzésekkel találkozhat:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.	V~	Feszültség (váltóáram)
		Hz	Hertz (hálózati frekvencia)
		W	Watt
		IPX4	Védelem a ráfröccsenő víz ellen minden irányból.
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.		MEGJEGYZÉS: Ez a szimbólum a „Megjegyzés” szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.		Veszély – Áramütésveszély!
	Figyelem – Leforrázásveszély!		Mosás 60 °C-on
	Fehériteni tilos		Ne szárítsa szárítógépben
	Ne vasalja.		Professzionális textíllapolás

GŐZÖLŐS FELMOSÓ ÉS KÉZI GÖZTISZTÍTÓ

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza.

A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetészerű használat

A termék beltéri felülettisztításra használható. Más célra ne használja.

A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem használható.

A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

● A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomagolás teljességét és az alkatrészek megfelelő állapotát. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

- 1 db. Gőzölős felmosó és kézi gőztisztító
- 1 db. Gőzölőtalp
- 1 db. Tölcsér
- 1 db. Betöltőpohár
- 1 db. Mikroszálas huzat
- 2 db. Mikroszálas kendő
- 1 db. Szőnyegtisztító feltét
- 1 db. Nagy méretű kerek kefe
- 1 db. Kis méretű kerek kefe
- 1 db. Hosszúkás kefe
- 1 db. Saroktisztító fej
- 1 db. Kaparó
- 1 db. Kárpittisztító fej
- 1 db. Ablaklehúzó fej
- 1 db. Hosszabbító fúvóka
- 1 db. Hosszabbítócső

● A részegységek leírása

Az olvasás előtt tekintse át a kihajtható oldal ábráit. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

- 1 Fogó
- 2 Hosszabbítócső
- 3 Tölcsér
- 4 Betöltőpohár
- 5 Saroktisztító fej
- 6 Kaparó
- 7 Hosszúkás kefe
- 8 Mikroszálas huzat
- 9 Nagy méretű kerek kefe
- 10 Kárpittisztító fej
- 11 Kis méretű kerek kefe
- 12 Ablaklehúzó fej
- 13 Hosszabbító fej
- 14 Mikroszálas kendő
- 15 Szőnyegtisztító feltét
- 16 Gőzölőtalp
- 17 Kioldókar (a fogóhoz **1**, a hosszabbítócsőhöz **2** és a kézi egységhez **22**)
- 18 Víztartály/a vízartály fedele
- 19 Jelzőfény
- 20 Kábelfeltekerő (az elektromos vezetékhez)

- 21 Teljesítmény- és gőzszabályozó
- 22 Kézi egység
- 23 Elektromos vezeték csatlakozóval
- 24 Kioldógomb (kézi egység)
- 25 A fogó behajtógombja

● Műszaki adatok

- Bemeneti feszültség: 220-240 V~, 50/60 Hz
- Bemenő teljesítmény: 1500 W
- A vízartály úrtartalma: 350 ml
- Védelmi osztály: I
- IP védelmi osztály: IPX4 (ráfröccsenő víz elleni védelem)



Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSSAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

ÉLETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

Ne hagyja a gyermekeket a csomagolóanyagokkal felügyelet nélkül. A csomagolóanyagok fulladást okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik az ezzel kapcsolatos veszélyeket. Tartsa a csomagolóanyagokat gyermekektől távol.

- A terméket akkor használhatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és az ápolást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.

- A terméket és az elektromos vezetékét tartsa gyermekektől távol a termék bekapcsolt állapotában, és annak lehűlése alatt.

Rendeltetésszerű használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket kizárólag jól kezelt, szigetelt, a vizet át nem eresztő márvány- vagy kőpadlón, illetve csempézett, parkettázott vagy keményfából készült felületen használja.
- A terméket soha ne használja
 - kezeletlen vagy a vizet átteresztő padlókon,
 - viasszal kezelt bútorokon vagy padlókon,
 - pamutot tartalmazó szőnyegeken,
 - és gőzre érzékeny anyagokon.

Elektromos biztonság

⚠ VESZÉLY!

Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket.

Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Áramütésveszély! Ne használja a terméket, ha sérült. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladóójához.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Sérülésveszély! Használat után, valamint tisztítás és karbantartás előtt szüntesse meg a termék áramellátását.

- A terméket csak földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
- Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó megfelelően illeszkedik-e a konnektorba.
- Ne használja a terméket, ha az leesett, azon látható sérüléseket észlel, vagy ha szivárog.

- Mielőtt a terméket a hálózati áramra csatlakoztatná ellenőrizze, hogy a hálózat feszültsége és áramerőssége megfelel-e a termék adattábláján feltüntetettnek.
- Ha a termék hálózati csatlakozókábele megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.
- Hogy az elektromos vezeték ne sérüljön, azt ne nyomja össze, ne hajlítsa meg és ne vezesse át éles sarkokon. Tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól is távol. Az elektromos vezetékét úgy vezesse, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül, amíg az az elektromos hálózatra csatlakozik.
- A nedvességet és a gőzt ne irányítsa elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékek felé (pl. sütők belső tere).

- A betöltőnyílást a használat alatt ne hagyja nyitva.

Égési sérülés veszélye

⚠ VESZÉLY! Égési sérülés veszélye! Ne érjen a forró felületekhez. Ügyeljen a kilépő gőzre. A termékhez csak a fogónál érjen.

- A gőz nagyon forró. Soha ne tartsa a kezét a gőzáram elé.

Kezelés

- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
- A víztartály feltöltése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.
- Hosszabbítókábel használata nem ajánlott. Amennyiben mégis szükség van hosszabbítókábelre, annak alkalmasnak kell lennie legalább 10 A áram vezetésére. A vezetékeket helyezze el úgy, hogy azokban senki ne tudjon elbotlani, és semmiben ne eshessen kár.

- Ne üzemeltesse a terméket nedves kézzel vagy vizes talajon állva. Soha ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes, nedves kézzel.
- Ne használja a terméket, ha az elektromos vezeték csomósodás elleni védelme megsérül.

Tisztítás és tárolás

- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.

● **Mielőtt először használná**

- Távolítsa el a csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, hogy az alkatrészek hiánytalanok-e.

● **Összeszerelés**

● **A fogó ki- és behajtása**

Fogó 1	
Kihajtás	Hajtsa a fogót felfelé, amíg az a helyére nem rögzül.
Behajtás	Nyomja meg a behajtógombot 25 . Ezután hajtsa le a fogót.

● **A gőzölőtalp felhelyezése**

- Igazítsa a gőzölőtalp 16 rögzítőnyílását a kioldókarhoz 17.
- Nyomja rá a gőzölőtalpat 16 erősen, amíg az a helyére nem rögzül.

① **MEGJEGYZÉS:**

- A gőzölőtalp 16 szöge állítható:

Gőzölőtalp 16	
A gőzölőtalp kioldása	Lépjön rá óvatosan a gőzölőtalpra. Húzza a főegységet hátrafelé.
A gőzölőtalp berögzítése	Tolja meg a főegységet előrefelé, amíg a gőzölőtalp a helyére nem rögzül.

- A gőzölőtalpat 16 ne rögzítse a főegységre túl nagy erővel. Az alkatrészek összekapcsolásakor használja mindkét kezét.

A mikroszálás kendő felhelyezése (padlótisztításhoz)

- Helyezze rá a mikroszálás kendőt 14 a gőzölőtalpra 16. Igazítsa a mikroszálás kendő cippzárjának szíjait a gőzölőtalp kampójához.

A szőnyegtisztító feltét felhelyezése (szőnyegtisztításhoz)

- Rögzítse fel a mikroszálás kendőt 14. Helyezze rá a szőnyegtisztító feltétet 15 a gőzölőtalpra 16, amíg az a helyére nem rögzül.

● **Kézi gőzölő**

- Nyomja meg a kioldógombot 24. Húzza ki a kézi egységet 22.

A hosszabbítócső felhelyezése

A hosszabbítócső 2 kifejezetten a nehezen elérhető helyeken hasznos.

- A hosszabbítócső 2 felhelyezése: Igazítsa a rögzítőnyílást a kézi egység 22 kioldókarjához 17.
- Nyomja rá a hosszabbítócsövet 2 erősen, amíg az a helyére nem rögzül.

A hosszabbító fúvóka felhelyezése

- Igazítsa a hosszabbító fúvóka 13 rögzítőnyílását a kézi egység 22 vagy a hosszabbítócső 2 kioldókarjához 17.
- Nyomja rá a hosszabbító fúvókát 13 erősen, amíg az a helyére nem rögzül.

- Válassza ki a szükséges tartozékot:

Tartozékok ehhez: Hosszabbító fűvóka	Javasolt használati mód
Saroktisztító fej	Nehezen elérhető helyek
Kaparó	Tűzhelyek és sütők szennyeződéseinek eltávolításához
Hosszúkás kefe	Fugák
Nagy méretű kerek kefe	Sütők, tűzhelyek, zuhanyzók,
Kis méretű kerek kefe	hűtőszekrények

❗ **MEGJEGYZÉS:** A kis méretű kerek kefe 11 rézötvetetből készül. A használat során ügyeljen arra, hogy ne karcolja meg a tisztított felületeket.

- Illessze bele a hosszabbító fűvókát 13 a kiválasztott 5, 6, 7, 9, 11 tartozékba: Illessze a hosszabbító fűvóka kisebb kidudorodását a tartozékon lévő nyílba. Tartsa meg a hosszabbító fűvókát. Fordítsa el a tartozékot az óramutató járásával ellenkező irányban addig, míg a hosszabbító fűvóka és a tartozék nyilai egymáshoz nem illeszkednek (A ábra).

A kárpittisztító fej felhelyezése

- Igazítsa a kárpittisztító fej 10 rögzítőnyílását a kézi egység 22 vagy a hosszabbítócső 2 kioldókarjához 17.
- Nyomja rá a kárpittisztító fejet 10 erősen, amíg az a helyére nem rögzül.

- Válassza ki a szükséges tartozékot:

Tartozékok ehhez: Kárpittisztító fej	Javasolt használati mód
Mikroszálás huzat	Kanapék, terítők, ruhák
Ablaklehúzó fej	Zuhanyzókabinok, tükrök, üveg

● Kezelés

● A víztartály feltöltése

⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** A víztartály 18 feltöltése előtt húzza ki a hálózati csatlakozót 23 a konnektorból.

⚠ **VIGYÁZAT!** A víztartályba 18 vezetékes- vagy desztillált vizet töltjön, adalékok nélkül. Ha a vezetékes vize túl kemény, használjon desztillált vizet. Amennyiben Önnél a víz mérsékelten kemény, keverjen össze desztillált vizet vezetékes vízzel 1:1 arányban.

❗ MEGJEGYZÉSEK:

- A vízkeménység ellenőrzése: Használjon ehhez tesztcsíkot, vagy érdeklődjön vízszolgáltatójánál.
- Ne haladja meg a víztartály 18 maximális, 350 ml-es űrtartalmát.
- Nyissa fel a víztartály fedelét 18.
- A betöltőpohár 4 és a tölcser 3 segítségével tölts fel a víztartályt 18.
- Zárja le a víztartályt 18.

● Be- és kikapcsolás

- Dugja be az elektromos csatlakozót 23 egy megfelelő konnektorbába.

Teljesítmény- szabályozó

21

Be/ki

Az óramutató járásával
megegyező irányban

A termék bekapcsolása.
A jelzőfény 19 zölden
világít.

Az óramutató járásával
ellenkező irányban a „0”
állításba kapcsolva

A termék kikapcsolása.
A jelzőfény 19 kialszik.

❶ MEGJEGYZÉSEK:

- A terméknek a felmelegedéshez körülbelül 30 másodpercre van szüksége. A felmelegedést követően a pumpa elkezd dolgozni. A gőz folyamatosan távozik addig, amíg a víztartály 18 ki nem ürül.
- A terméket bekapcsolt állapotban ne irányítsa elektromos alkatrészeket tartalmazó készülékek felé (pl. sütők belső tere).
- Válassza le a terméket
 - használat után,
 - tisztítás és
 - karbantartás előttaz elektromos hálózatról.

● A gőz erősségének beállítása

Teljesítmény- szabályozó

21

Gőzerősség

Az óramutató járásával
megegyező irányban

A gőz erősségének
növelése

Az óramutató járásával
ellenkező irányban

A gőz erősségének
csökkentése

● A pumpa biztonsági kikapcsolása

- Miután a víztartály 18 kiürül, a pumpa kb. 1 percre tovább működik. Ezt követően kikapcsol.
- A jelzőfény 19 a zöld fényről piros villogásra vált.
- Kapcsolja ki a készüléket. A használat folytatásához töltsen fel a víztartályt 18.

● Tisztítás és ápolás

A főegység tisztítása

⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** A termék tisztítása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót 23 a konnektorból.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A termék elektromos részeit ne merítse vízbe vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A készülék tisztításához ne használjon maró anyagokat, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.
- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

Az alkatrészek tisztítása

- Az alkatrészeket tisztítsa meleg, mosogatószeres vízzel.
- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

A mikroszálás kendők és a mikroszálás huzat tisztítása

A mikroszálás huzatokat 14 és a mikroszálás kendőt 8 mosógépben vagy szárasztisztítóban is kimoshatja.



- A mikroszálás huzatokat 14 és a mikroszálás kendőt 8 kímélő programon, 60 °C-on mossa.
- Tisztítás után: Hagyja az alkatrészeket teljes mértékben megszáradni.

A mikroszálás huzatokat **14** és a mikroszálás kendőt **8** (cikkszám: IAN 326917_1904) külön is megrendelheti.

Online rendelés

www.optimex-shop.com

A vízkőlerakódások eltávolítása

- Ha a gőzfűtés erőssége drasztikus mértékben legyengül, szükség lehet a termékre vagy a tartozékaira lerakódott vízkő eltávolítására:
- Kapcsolja ki a készüléket. Töltse fel a víztartályt **18** vezetékes víz és ecet 2:1 arányú keverékével.
- Szükség esetén helyezze fel azt a tartozékot, amelyről a vízkőlerakódásokat el kívánja távolítani.
- Rögzítse le a terméket, hogy a környező tárgyakat, felületeket ne érhesse gőz.
- Kapcsolja be a készüléket. Járassa a készüléket addig, míg az el nem használta a keveréket.

● Tárolás

- Ha a terméket nem használja, tárolja azt az eredeti csomagolásában.
- A terméket tárolja száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen.
- A terméket kizárólag kiürített víztartállyal **18** tárolja.
- Tekerje fel az elektromos vezetéket **23** a vezetéktartóra **20**.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1 - 7: műanyagok / 20 - 22: papír és karton / 80 - 98: kötőanyagok.



A termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, semmisítse meg ezeket elkülönítve a jobb hulladékkezelés érdekében.

A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétkbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket szigorú minőségi előírások betartásával gondosan gyártottuk, és szállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük. Ha a terméken hiányosságot tapasztal, akkor a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg Önt. Ezeket a törvényes jogokat a következőkben ismertetett garancia vállalásunk nem korlátozza.

A termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, jól őrizze meg a pénztári blokkot. Ez a bizonylat szükséges a vásárlás tényének az igazolásához.

Ha a termék vásárlásától számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hiba merül fel, akkor a választásunk szerint a terméket ingyen megjavítjuk vagy kicseréljük. A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, nem szakszerűen kezelték vagy tartották karban.

A garancia az anyag- vagy gyártáshibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékrészekre, melyek normál kopásnak vannak kitéve és ezért fogyóeszköznek tekinthetők (pl. elemek), vagy a törékeny részekre sérülésére, pl. kapcsolók, akkuk, vagy üvegből készült részek.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Ügyének gyors elintézhetsége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (pl. IAN 123456_7890) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címdoldaláról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról.

Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, előszöris vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

Szerviz



Szerviz Magyarország

Tel.: 06 800 21225











E-mail: owim@lidl.hu

CE IPX4

Uporabljen opozorila in simboli	Stran 28
Uvod	Stran 28
Predvidena uporaba	Stran 28
Obseg dobave	Stran 29
Opis delov	Stran 29
Tehnični podatki	Stran 29
Varnostne informacije	Stran 29
Pred prvo uporabo	Stran 33
Montaža	Stran 33
Razklapljanje/zlaganje ročaja	Stran 33
Nameščanje nastavka za parno čiščenje	Stran 33
Ročna naprava za parno čiščenje	Stran 33
Uporaba	Stran 34
Polnjenje posode za vodo	Stran 34
Vkllop/izkllop	Stran 34
Nastavljanje moči pare	Stran 35
Varnostno stikalo črpalke	Stran 35
Čiščenje in nega	Stran 35
Shranjevanje	Stran 36
Odstranjevanje	Stran 36
Garancijski list	Stran 37

Uporabljena opozorila in simboli

V teh navodilih za uporabo in na pakiranju se uporabljajo naslednja opozorila:

	NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.	V~ Napetost (izmenični tok)
		Hz Hertz (omrežna frekvenca)
		W Vat
		IPX4 Zaščiteno proti brizgom vode iz vseh smeri.
	OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.	 OPOMBA: Ta simbol s signalno besedo »Opomba« nudi nadaljnje koristne informacije.
	PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.	 Nevarnost – tveganje električnega udara!
	Opozorilo – nevarnost opeklin!!	 Pranje na 60 °C
	Beljenje ni dovoljeno	 Ne sušite v sušilnem stroju
	Se ne sme likati.	 Profesionalna nega tkanin

PARNI ČISTILNIK IN ROČNI PARNI ČISTILNIK

● Uvod

Iskre čistitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe.

Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen za čiščenje površin v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte za druge namene.

Izdelek je namenjen uporabi v zasebnih gospodinjstvih in ne v komercialne namene.

Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepravilne uporabe.

● Obseg dobave

Po odstranitvi embalaže izdelka preverite, ali je dobava popolna in da so vsi deli v dobrem stanju. Pred uporabo odstranite ves embalažni material.

- 1x Parni čistilnik in ročni parni čistilnik
- 1x Nastavek za parno čiščenje
- 1x Lijak
- 1x Lonček za polnjenje
- 1x Prevlaka iz mikrovlaken
- 2x Krpa iz mikrovlaken
- 1x Nastavek za drsenje po preprogi
- 1x Velika okrogla krtača
- 1x Mala okrogla krtača
- 1x Podolgovata krtača
- 1x Ukrivljena šobo
- 1x Strgalo
- 1x Nastavek za oblazinjeno pohištvo
- 1x Nastavek z brisalcem za okna
- 1x Podaljšek za šobo
- 1x Podaljšek za cev

● Opis delov

Pred branjem odprite preklopljeno stran s skicami. Seznanite se z vsemi funkcijami izdelka.

- 1 Ročaj
- 2 Cevni podaljšek
- 3 Lijak
- 4 Lonček za polnjenje
- 5 Kotni nastavek
- 6 Strgalo
- 7 Podolgovata krtača
- 8 Prevlaka iz mikrovlaken
- 9 Velika okrogla krtača
- 10 Nastavek za oblazinjeno pohištvo
- 11 Mala okrogla krtača
- 12 Nastavek z brisalcem za okna
- 13 Podaljšek za šobo
- 14 Krpa iz mikro-vlaken
- 15 Nastavek za drsenje po preprogi
- 16 Nastavek za parno čiščenje
- 17 Ročica za odklepanje (za ročaj 1, cevni podaljšek 2 in ročno napravo 22)
- 18 Posoda za vodo/pokrov posode za vodo
- 19 Kontrolna lučka
- 20 Pripomoček za navijanje kabla (za napajalni kabel)

- 21 Regulator moči/regulator pare
- 22 Ročna naprava
- 23 Priključni kabel z omrežnim vtičem
- 24 Gumb za izmet (ročne naprave)
- 25 Gumb za ročaj in zlaganje

● Tehnični podatki

Vhodna napetost:	220-240 V~, 50/60 Hz
Priključna moč:	1500 W
Količina vode:	350 ml
Zaščitni razred:	I
IP zaščita:	IPX4 (zaščita pred brizganjem vode)



Varnostne informacije

PRED PRVO UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z VSEMI NAPOTKI ZA VARNOST IN UPORABO! ČE IZDELEK POSREDUJETE DRUGIM OSEBAM, PRILOŽITE TUDI VSE DOKUMENTE!

V primeru poškodb zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo se garancija izniči! Ne prevzemamo odgovornosti za posledično škodo! V primeru premoženjske škode ali telesne poškodbe zaradi nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih navodil, ne prevzemamo odgovornosti!

Otroci in osebe z omejitvami

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST SMRTI IN NESREČ ZA DOJENČKE IN OTROKE!

Otrok ne pustite nenadzorovanih z embalažnim materialom.

Embalažni material predstavlja nevarnost zadušitve. Otroci pogosto podcenjujejo povezane nevarnosti. Otrokom nikoli ne dovolite zadrževanja v bližini embalažnega materiala.

- Osebe z okrnjenimi fizičnimi, čutilnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem, lahko izdelek uporabljajo samo, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi izdelka in morebitnih nevarnostih, ki izhajajo iz naprave.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo brez nadzora izvajati čiščenja in vzdrževanja.

- Izdelek in napajalni kabel naj bosta zunaj dosega otrok, kadar je vklopljen ali kadar ga hladite.

Namembna uporaba

⚠ OPOZORILO! Nepravilna uporaba lahko povzroči poškodbe. Uporabljajte ta izdelek samo v skladu s temi navodili. Izdelka ne poskušajte kakor koli spreminjati.

- Izdelek uporabljajte le na obdelanih, dobro zatesnjenih in vodotesnih tleh iz marmorja, kamna, ploščic, parketa ali trdega lesa.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte
 - na neobdelanih ali prepustnih tleh,
 - na voščenem pohištvu ali tleh,
 - na preprogah, ki vsebujejo volno,
 - materialih, občutljivih na paro.

Električna varnost

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Izdelka ne smete nikoli sami popravljati.

V primeru okvare lahko popravila izvaja izključno usposobljeno osebje.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

Ne uporabljajte izdelka, če je poškodovan. Odklopite izdelek iz električnega omrežja in se posvetujte s prodajalcem, če je poškodovan.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost poškodb!

Izdelek ločite od električnega omrežja, ko prenehate z uporabo ali če ga želite čistiti ali negovati.

- Izdelek priključite samo v ozemljeno vtičnico.
- Vsakokrat preverite, če je električni vtičnik pravilno vstavljen v vtičnico.
- Izdelka ne smete uporabljati, če vam je padel na tla, če so na njem vidne poškodbe ali če ne tesni.

- Pred priključitvijo na električno omrežje se prepričajte, da se napetost in tok ujemata s podatki na tipski ploščici izdelka.
- Če se omrežni napajalni kabel tega izdelka poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da preprečite nevarnosti.
- Da preprečite poškodbe napajalnega kabla tako, ga ne stiskajte, ne zvijajte in ga vlecite ob ostre robove. Kabel ne sme biti v bližini toplih površin ali odprtega ognja. Bodite previdni, da napajalnega kabla nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njem spotakniti.
- Izdelka ne pustite brez nadzora medtem ko je priključen na električno omrežje.
- Tekočine ali pare ne usmerjajte v naprave, ki vsebujejo električne komponente (npr. notranjost pečice).

- Odprtine za polnjenje med delovanjem ni dovoljeno odpirati.

Nevarnost opeklin

- ⚠ **NEVARNOST! Nevarnost opeklin!** Ne dotikajte se vročih površin. Pazite na izhajajočo paro. Izdelek primite le za ročaj.
- Para je zelo vroča. Nikoli ne imejte roke pred šobo za paro.

Uporaba

- Izdelek uporabljajte le v zaprtih notranjih prostorih.
- Pred polnjenjem posode za vodo izvlecite omrežni vtič iz vtičnice.
- Uporabe podaljševalnega kabla vam ne priporočamo. Če morate uporabiti podaljšek za kabel, mora biti podaljšek primeren za tok najmanj 10 A. Položite kable, tako jih nihče ne more nenamerno potegniti ali se na njih spotakniti.

- Izdelka ne smete prijete z vlažnimi rokami ali ga postaviti na mokra tla. Omrežnega kabla ne smete nikoli prijete z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Izdelka ne uporabite, če je poškodovana zaščita priključnega kabla!

Čiščenje in hramba

- Napravo vedno izključite, preden je izklopite iz vira napajanja.
- Ne vlecite omrežnega vtiča iz vtičnice s priključnim kablom. Priključnega kabla ne ovijajte okoli izdelka.
- Izdelek, priključni kabel in omrežni vtič zaščitite pred prahom, neposredno sončno svetlobo, kapljanjem in brizganjem vode.
- Izdelek shranjujte v hladnem, suhem prostoru, zaščitenem proti vlagi in izven dosega otrok.

- Izdelek pravo zaščitite pred toploto. Izdelek ne postavljajte v bližini odprtega plamena ali virov toplote, kot so peči ali grelci.

● **Pred prvo uporabo**

- Odstranite vse posamezne dele embalaže. Preverite, ali so vsi deli celotni.

● **Montaža**

● **Razklapljanje/zlaganje ročaja**

Ročaj 1

Razklapljanje	Razklopite ročaj navzgor, da se zaklene.
Zlaganje	Pritisnite gumb za zlaganje 25 . Ročaj pritisnite navzdol.

● **Nameščanje nastavka za parno čiščenje**

- Usmerite luknjo za zaklepanje nastavka za parno čiščenje 16 proti ročici za odklepanje 17.
- Pritisnite nastavek za parno čiščenje 16, da se zaskoči.

① **OPOMBA:**

- Naklon nastavka za parno čiščenje 16 lahko prilagodite:

Nastavek za parno čiščenje 16

Odklepanje nastavka za parno čiščenje	Previdno stopite na nastavek za parno čiščenje. Potisnite glavno enoto nazaj.
Zaklepanje nastavka za parno čiščenje	Potiskajte glavno enoto naprej, dokler se nastavek za parno čiščenje ne zaskoči.

- Nastavka za parno čiščenje 16 ne pritrujete na glavno enoto na silo. Vedno uporabite obe roki, kadar povezujete dele.

Namestite krpo iz mikrovlakn (za čiščenje tal)

- Namestite krpo iz mikrovlakn 14 pred nastavek za parno čiščenje 16. Namestite pašček s trakom z ježki na krpi iz mikrovlakn na kavelj nastavka za parno čiščenje.

Namestite nastavek za drsenje po preprogi (za čiščenje preproge)

- Pritrdite krpo iz mikrovlakn 14. Postavite nastavek za drsenje po preprogi 15 na nastavek za parno čiščenje 16, tako da se zaskoči.

● **Ročna naprava za parno čiščenje**

- Pritisnite tipko za izmet 24. Izvlecite ročno napravo 22.

Nameščanje podaljška za cev

Podaljšek za cev 2 je primeren za doseganje težko dostopnih mest.

- Namestite podaljšek za cev 2: Usmerite luknjo za zaklepanje proti ročici za odklepanje 17 ročne naprave 22.
- Pritisnite podaljšek za cev 2, da se zaskoči.

Namestite podaljšek za šobo

- Usmerite luknjo za zaklepanje podaljška za šobo 13 proti ročici za odklepanje 17 ročne naprave 22/podaljška za cev 2.
- Pritisnite podaljšek za šobo 13, da se zaskoči.

- Izberite želeni nastavek:

Dodatki za: Podaljšani nastavek	Priporočena uporaba
Ukrivljena šoba	13 Teško dostopna mesta
Strgalo	5 Odstranjevanje umazanije s kuhalnih plošč in pečic
Podolgovata krtača	7 Fuge
Velika okrogla krtača	9 Pečice, kuhalne plošče,
Mala okrogla krtača	11 prhe, hladilniki itd.

❗ **OPOMBA:** Mala okrogla krtača 11 je izdelana iz bakrove zlitine. Med uporabo pazite, da ne opraskate površine za čiščenje.

- Namestite podaljšek za šobo 13 v izbrani dodatek 5, 6, 7, 9, 11 naprave: Namestite manjšo odprtino podaljška za šobo na konec dodatka s puščico. Primitite podaljšek za šobo. Vrtite dodatek v nasprotno smer urnega kazalca, dokler puščica na podaljšku za šobo ni poravnana s puščico dodatka (sl. A).

Nameščanje nastavka za oblazinjeno pohišvo

- Usmerite luknjo za zaklepanje nastavka za oblazinjeno pohišvo 10 proti ročici za odklepanje 17 ročne naprave 22/podaljška za cev 2.
- Pritisnite nastavek za oblazinjeno pohišvo 10, da se zaskoči.

- Izberite želeni nastavek:

Dodatki za: Nastavek za oblazinjeno pohišvo	Priporočena uporaba
Prevleka iz mikrovlaken	8 Kavči, prti, oblačila
Nastavek z brisalcem za okna	12 Stene prhe, ogledala, steklo

● Uporaba

● Polnjenje posode za vodo

⚠ **NEVARNOST! Nevarnost električnega udara!** Pred polnjenjem posode za vodo 23 vedno izvlecite priključni vtič 18 iz vtičnice.

⚠ **PREVIDNO!** Napolnite posodo za vodo 18 z vodo iz vodovoda ali destilirano vodo brez dodatkov. Če je vaša voda iz vodovoda trda, uporabljajte destilirano vodo. Če je vaša voda srednje trda, zmešajte destilirano vodo z vodo iz vodovoda (v razmerju 1:1).

❗ OPOMBA:

- Preverjanje trdote vode: uporabite testni trak ali vprašajte dobavitelja vode.
- Ne presežite največje prostornine posode za vodo 18, ki je 350 ml.
- Odprite pokrov posode za vodo 18.
- Uporabite lonček za polnjenje 4 in lijak 3, da boste lažje napolnili posodo za vodo 18.
- Zaprite posodo za vodo 18.

● Vkllop/izklop

- Povežite omrežni vtič 23 z vtičnico.

Regulator moči 21 Vklop/izklop

vrтите v smeri urnega kazalca

Vklopite izdelek.
Kontrolna lučka 19
sveti zeleno.

Vrtite v nasprotni smeri
urnega kazalca v položaj
»0«

Izklopite izdelek. Izklopi
se kontrolna lučka 19.

i **OPOMBA:**

- Izdelek za segrevanje porabi približno 30 sekund. Črpalka začne delovati po segrevanju. Naprava stalno oddaja paro, dokler se posoda za vodo 18 ne izprazni.
- Vklopljenega izdelka ne usmerjajte v naprave, ki vsebujejo električne komponente (npr. v notranjost pečice).
- Če želite čistiti izdelek
 - po uporabi,
 - ali ga vzdrževati,
 - ga prej ločite od električnega omrežja.

● Nastavljanje moči pare

Regulator moči 21 Moč pare

vrтите v smeri urnega kazalca

Večanje moči pare

Vrtite v nasprotno smer
urnega kazalca

Manjšanje moči pare

● Varnostno stikalo črpalke

- Ko se posoda za vodo 18 izprazni, deluje črpalka še pribl. 1 minuto. Nato se izklopi.
- Kontrolna lučka 19 preklopi z neprekinjene zelene na utripajočo rdečo luč.
- Izklopite izdelek. Napolnite posodo za vodo 18, da lahko nadaljujete z uporabo.

● Čiščenje in nega

Čiščenje glavne enote

⚠ NEVARNOST! Nevarnost električnega udara! Pred pričetkom čiščenja izdelka izvlecite priključni vtič 23 iz vtičnice.

⚠ OPOZORILO! Električnih delov izdelka ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave ne držite pod tekočo vodo.

- Izdelek čistite samo z rahlo vlažno krpo.
- Ne dopustite, da bi voda ali druge tekočine prodrle v izdelek.
- Za čiščenje izdelka ne uporabljajte abrazivnih, agresivnih čistilnih sredstev ali trdih krtač.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

Čiščenje pribora

- Očistite pribor s toplo milnico.
- Po čiščenju: Pustite, da se pribor popolnoma posuši.

Čiščenje krp iz mikrovlagen in prevleke iz mikrovlagen

Krpe iz mikrovlagen 14 in prevleko iz mikrovlagen 8 lahko operete v pralnem stroju ali očistite s kemičnim čiščenjem.



- Operite krpe iz mikrovlagen 14 in prevleko iz mikrovlagen 8 na ciklu za občutljive tkanine na 60 °C.
- Po čiščenju: Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.

Preveleke iz mikrovlaken **8** in krpe iz mikrovlaken **14** (številka izdelka IAN326917_1904) lahko naročite znova.

Spletno naročanje

www.optimex-shop.com

Odstranjevanje oblog vodnega kamna

- Če se moč pare močno zmanjša, morate morda z izdelka/dodatkov odstraniti obloge vodnega kamna:
- Izklopite izdelek. Napolnite posodo za vodo **18** z mešanico vode iz vodovoda in kisa (v razmerju 2:1).
- Po potrebi namestite dodatek, s katerega želite odstraniti obloge vodnega kamna.
- Preverite položaj izdelka, da para ne bi uhajala na predmete in površine v okolici.
- Izdelek vklopite. Pustite izdelek delovati, dokler ne porabi vse mešanice.

● Shranjevanje

- Ko izdelka ne uporabljate, ga skladiščite v originalni embalaži.
- Izdelek shranjujte na suhem mestu in izven dosega otrok.
- Izdelek hranite izključno z izpraznjeno posodo za vodo **18**.
- Navijte napajalni kabel **23** na pripomoček za navijanje kabla **20**.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1 - 7: umetne mas / 20 - 22: papir in karton / 80 - 98: vezni materiali. Izdelek in materiale embalaže je mogoče reciklirati; za lažjo obdelavo odpadkov jih odstranite ločeno.

Logotip Triman velja samo za Francijo.



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimate pri svoji pristojni občinski upravi.

Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotovitev hitre obdelave vašega primera vas prosimo, da sledite naslednjim napotkom:

Prosimo, da za vsa vprašanja pripravite račun in številko izdelka (npr. IAN 123456_7890) kot dokazilo o nakupu.

Številko izdelka najdete na identifikacijski ploščici, gravuri, naslovni strani v navodilih (spodaj levo) ali na nalepki na hrbtni ali spodnji strani.

Če pride do napačnega delovanja ali drugih pomanjkljivosti, se obrnite najprej na v nadaljevanju navedeni servisni oddelek po telefonu ali prek e-pošte.

Izdelek, označen kot okvarjen, lahko nato brez poštnine pošljete na navedeni naslov servisa, zraven pa priložite potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in navedite, za kakšno pomanjkljivost gre in kdaj je nastala.

Servis

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: owim@lidl.si

CE IPX4

Pooblašчени serviser:

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

Nemčija

Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 28 60

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:












Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,

SI-1218 Komenda

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	39
Úvod	Strana	39
Použití ke stanovenému účelu	Strana	39
Rozsah dodávky	Strana	40
Popis dílů	Strana	40
Technická data	Strana	40
Bezpečnostní pokyny	Strana	40
Před prvním použitím	Strana	44
Montáž	Strana	44
Rozložení/složení rukojeti	Strana	44
Nasazení parního podstavce	Strana	44
Ruční parní přístroj	Strana	44
Obsluha	Strana	45
Naplnění nádržky na vodu	Strana	45
Zapnutí/Vypnutí	Strana	45
Nastavte intenzitu páry	Strana	46
Bezpečnostní vypnutí čerpadla	Strana	46
Čištění a péče	Strana	46
Skladování	Strana	47
Zlikvidování	Strana	47
Záruka	Strana	47

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	V~ Napětí (střídavý proud)
		Hz Hertz (síťová frekvence)
		W Watt
		IPX4 Chráněné proti odstříkující vodě ze všech směrů.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.	 UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	OPATRŇE! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.	 Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	Varování – Nebezpečí opaření!	 Praní 60 °C
	Bělení není dovoleno	 Nesušte v bubnové sušičce
	Nežehlete.	 Profesionální péče o textil

PARNÍ MOP A RUČNÍ PARNÍ ČISTIČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech.

Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k čištění povrchů ve vnitřních prostorech. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech a nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1x Parní mop a ruční parní čistič
- 1x Parní podstavec
- 1x Nálevka
- 1x Plnicí nádoba
- 1x Potah z mikrovlákna
- 2x Utěrka z mikrovlákna
- 1x Kobercový kluzák
- 1x Velký kulatý kartáč
- 1x Malý kulatý kartáč
- 1x Podlouhlý kartáč
- 1x Úhlová tryska
- 1x Škrabka
- 1x Nástavec na čalouněný nábytek
- 1x Nástavec stěrky na okna
- 1x Prodlužovací tryska
- 1x Prodlužovací hadice

● Popis dílů

Před čtením si rozložte rozkládací stranu s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

- 1 Rukojeť
- 2 Prodlužovací hadice
- 3 Nálevka
- 4 Plnicí nádoba
- 5 Úhlová tryska
- 6 Škrabka
- 7 Podlouhlý kartáč
- 8 Mikrovláknový potah
- 9 Velký kulatý kartáč
- 10 Nástavec na čalouněný nábytek
- 11 Malý kulatý kartáč
- 12 Nástavec stěrky na okna
- 13 Prodlužovací tryska
- 14 Utěrka z mikrovlákna
- 15 Kobercový kluzák
- 16 Parní podstavec
- 17 Odblokovávací páka (pro rukojeť 1, prodlužovací hadici 2 a ruční přístroj 22)
- 18 Nádržka na vodu/Kryt nádržky na vodu
- 19 Kontrolka
- 20 Navíječ kabelu (pro přípojné vedení)

- 21 Regulátor výkonu/Regulátor páry
- 22 Ruční přístroj
- 23 Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
- 24 Vyhazovací tlačítko (Ruční přístroj)
- 25 Tlačítko držadla a naklápění

● Technická data

Vstupní napětí:	220-240 V~, 50/60 Hz
Příkon:	1500 W
Obsah nádržky na vodu:	350 ml
Ochranná třída:	I
Druh ochrany IP:	IPX4 (odolný proti stříkající vodě)



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály. Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.

- Udržujte výrobek a napájecí kabel mimo dosah dětí, když je zapnut nebo chladí.

Použití v souladu s určením

⚠ VAROVÁNÍ! Neodborné použití může vést k zraněním. Použijte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

- Produkt používejte výhradně na ošetřené, dobře uzavřené a vodotěsné podlahy z mramoru, kamene, keramických dlaždic, parket nebo tvrdého dřeva.
- Nepoužívejte výrobek nikdy
 - na neošetřené nebo propustné zeminy,
 - na voskem leštěný nábytek nebo podlahy,
 - na koberce s podílem vlny
 - na materiály citlivé na páru.

Elektrická bezpečnost

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat.

V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění! Po použití a před čištěním nebo údržbou vždy výrobek odpojte od napájecího zdroje.

- Připojujte výrobek pouze k uzemněné zásuvce.
- Vždy zajistěte, aby byla síťová zástrčka správně spojena se zásuvkou.
- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, má viditelné známky poškození nebo pokud je netěsný.

- Před připojením k napájení se ujistěte, zda jsou napětí a proud v souladu s informacemi na typovém štítku výrobku.
- Když je síťový přívod tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny. Ujistěte se, že za ně nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout.
- Nenechávejte výrobek bez dozoru, Když je připojen k síti.
- Kapalina nebo pára nesmí směřovat na zařízení, která obsahují elektrické komponenty (např. vnitřek trouby).

- Plnicí otvor nesmí být během používání otevřen.

Nebezpečí popálenin

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!** Nedotýkejte se horkých povrchů. Pozor na unikající páru Výrobek držte výhradně za rukojeť.
- Pára je velmi horká. Nikdy nedržte ruce před parní tryskou.

Obsluha

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, než začnete plnit nádržku na vodu vodou.
- Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však použítí prodlužovacího vedení nezbytné, musí být dimenzováno pro proud nejméně 10 A. Prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani aby se nemohlo nic poškodit.

- Nikdy výrobek neuvádějte do provozu mokřýma rukama, nebo když stojíte na mokré podlaze. Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky mokřýma nebo vlhkýma rukama.
- Je-li ochrana ohybu kabelu poškozena, výrobek nepoužívejte.

Čištění a skladování

- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Nevytahujte síťovou zástrčku přístroje ze zásuvky za spojovací vedení. Síťový kabel nenavíjejte kolem přístroje.
- Chraňte výrobek, přípojné vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.

● Montáž

● Rozložení/složení rukojeti

Rukojeť

1

Rozložení	Vyklopte rukojeť nahoru, dokud nezacvakne.
Složení	Stiskněte tlačítko pro skládání 25. Poté sklopte rukojeť dolů.

● Nasazení parního podstavce

- Vyrovnajte blokovací otvor parního podstavce 16 podle odblokovací páky 17.
- Silně přitlačte parní podstavec 16 dokud nezacvakne.

① UPOZORNĚNÍ:

- Úhel parního podstavce 16 může být přizpůsoben:

Parní podstavec

16

Odblokování parního podstavce	Opatrně vystupte na parní podstavec. Zatáhněte za hlavní jednotku dozadu.
Zablokování parního podstavce	Posuňte hlavní jednotku dopředu, až parní podstavec zacvakne.

- Připevněte parní podstavec 16 bez násilí k hlavní jednotce. Používejte vždy obě ruce, když díly vzájemně spojíte.

Připojit mikrovláknovou utěrku (pro čištění podlahy)

- Umístěte mikrovláknový šátek 14 na parní podstavec 16. Vyrovnajte suchý zip mikrovláknové utěrky na hák parního podstavce.

Připojit kobercový kluzák (na čištění koberců)

- Upevněte mikrovláknovou utěrku 14. Umístěte kobercový kluzák 15 na parní podstavec 16, až zacvakne.

● Ruční parní přístroj

- Stiskněte vyhazovací tlačítko 24. Vytáhněte ruční přístroj 22 ven.

Připojit prodlužovací hadici

Prodlužovací hadice 2 je užitečná pro těžko přístupné oblasti.

- Namontujte prodlužovací hadici 2: Vyrovnajte blokovací otvor na odblokovací páku 17 ručního přístroje 22.
- Silně stiskněte prodlužovací hadici 2, až zacvakne.

Připojit prodlužovací trysky

- Vyrovnajte blokovací otvor prodlužovací trysky 13 na odblokovací páku 17 ručního přístroje 22/prodlužovací hadice 2.
- Silně stiskněte prodlužovací trysku 13, až zacvakne.

- Vyberte požadovaný díl příslušenství.

Příslušenství pro: Prodlužovací tryska	Doporučené použití
Směrová tryska	13 Těžko dostupné oblasti
Škrabka	6 Odstranění nečistot z varné desky a trouby
Podlouhý kartáč	7 Mezery
Velký kulatý kartáč	9 Trouby, varné desky,
Malý kulatý kartáč	11 sprchy, ledničky, atd.

❗ **UPOZORNĚNÍ:** Malý kulatý kartáč 11 je ze slitiny mědi. Dávejte pozor při použití na to, abyste na čišťeném povrchu nezanechali žádné škrábance.

- Nasadte prodlužovací trysku 13 do vybraného příslušenství 5, 6, 7, 9, 11: Nasadte menší výřez na prodlužovací trysce na šipku příslušenství. Pevně uchopte prodlužovací trysku. Otočte příslušenství v proti směru hodinových ručiček až jsou šipky prodlužovací trysky a dílu příslušenství vzájemně vyrovnány (Obr. A).

Připojit nástavec na čalouněný nábytek

- Vyrovnajte blokováací otvor nástavce čalouněného nábytku 10 na odblokováací páku 17 ručního přístroje 22/prodlužovací hadice 2.
- Stiskněte nástavec na čalouněný nábytek 10, až zacvakne.

- Vyberte požadovaný díl příslušenství.

Příslušenství pro: Nástavec na čalouněný nábytek	Doporučené použití
Mikrovláknový potah	10 Sedací soupravy, ubrusy, oblečení
Nástavec stěrky na okna	12 Stěny sprch, zrcadla, sklo

● Obsluha

● Naplnění nádržky na vodu

⚠️ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Vždy vytáhněte síťovou zástrčku 23 ze zásuvky, než začnete plnit nádržku na vodu 18.

⚠️ **OPATRNĚ!** Naplňte nádržku na vodu 18 vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou bez přísad. Pokud je vaše voda z kohoutku tvrdá, použijte destilovanou vodu. Pokud je vaše voda je středně tvrdá, smíchejte destilovanou vodu z vodovodu (v poměru 1:1).

❗ **UPOZORNĚNÍ:**

- Kontrola tvrdosti vody: Použijte testovací proužek nebo se zeptejte dodavatele vody.
- Nepřekračujte maximální kapacitu nádržky na vodu 18, což je 350 ml.
- Otevřete kryt nádržky na vodu 18.
- Použijte plnicí nádobu 4 a nálevku 3, abyste nádržku na vodu 18 naplnili.
- Zavřete nádržku na vodu 18.

● Zapnutí/Vypnutí

- Spojte síťovou zástrčku 23 s vhodnou zásuvkou.

Regulátor výkonu 21 Zap/Vyp

Otáčení ve směru hodinových ručiček
Zapnout výrobek.
Kontrolka 19 svítí zeleně.

Otočte proti směru hodinových ručiček otočit do polohy „0“
Vypněte výrobek.
Kontrolka 19 zhasne.

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Výrobek potřebuje asi 30 sekund k ohřevu. Po ohřátí začne čerpadlo pracovat. Pára je vypouštěna průběžně, až je nádržka na vodu 18 prázdná.
- Zapnutý výrobek nesmí směřovat na zařízení, která obsahují elektrické komponenty (např. vnitřek trouby).
- Odpojte výrobek
 - po použití,
 - před čištěním a
 - před údržbouod napájecí sítě.

● Nastavte intenzitu páry

Regulátor výkonu 21 Intenzita páry

Otáčení ve směru hodinových ručiček
Zvýšit intenzitu páry

Otáčením proti směru hodinových ručiček
Snížit intenzitu páry

● Bezpečnostní vypnutí čerpadla

- Když je nádržka na vodu 18 prázdná, běží čerpadlo dále asi ještě 1 minutu. Potom se vypne.
- Kontrolka 19 se změní ze zelené na blikající červenou.
- Výrobek vypněte. Naplňte nádržku na vodu 18, abyste mohli pokračovat v provozu.

● Čištění a péče

Čištění hlavní jednotky

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Vytáhněte vždy zástrčku 23 ze zásuvky před čištěním výrobku.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponožte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Ořete výrobek lehce navlhčeným hadříkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Po čištění: Nechte všechny díly úplně uschnout.

Čištění příslušenství

- Vyčistěte všechny díly v teplé mýdlové vodě.
- Po čištění: Nechte všechny díly příslušenství úplně uschnout.

Čištění mikrovláknových utěrek a mikrovláknového potahu.

Mikrovláknové utěrky 14 a mikrovláknový potah 8 mohou být čištěny v pračce nebo v čistírně.



- Perte mikrovláknové utěrky 14 a mikrovláknový potah 8 v pračce šetrným programem při 60° C.
- Po čištění: Nechte všechny díly úplně uschnout.

Mikrovláknové potahy **8** a mikrovláknové utěrky **14** (kód IAN 326917_1904) je možné doobjednat.

Online objednávka
www.optimex-shop.com

Odstranění usazenin vodního kamene

- Když se intenzita páry drasticky sníží, může být nezbytné odstranit usazeniny vodního kamene z výrobku/příslušenství:
- Výrobek vypněte. Naplňte nádržku na vodu **18** směsí vody z vodovodu a octa (v poměru 2:1).
- Je-li to nezbytné, nasadte příslušenství, ze kterého chcete usazeniny vodního kamene odstranit.
- Zajistěte polohu výrobku, abyste se ujistili, že pára není namířena na okolní předměty a povrchy.
- Výrobek zapněte. Nechte výrobek do provozu, až se směs zcela spotřebuje.

● Skladování

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Skladujte výrobek pouze s vyprázdněnou nádržkou na vodu **18**.
- Navíhne připojné vedení **23** na naviják kabelu **20**.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 - 7: umělé hmoty / 20 - 22: papír a lepenka / 80 - 98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.



Logo Triman platí jen pro Francii. O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Ušchovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s příloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

Servis



Servis Česká republika

Tel.: 800 143 873











E-Mail: owim@lidl.cz

CE IPX4

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana	50
Úvod	Strana	50
Použitie v súlade s určením	Strana	50
Rozsah dodávky	Strana	51
Popis súčastok	Strana	51
Technické údaje	Strana	51
Bezpečnostné upozornenia	Strana	51
Pred prvým použitím	Strana	55
Montáž	Strana	55
Vyklopenie a sklopenie rukoväte	Strana	55
Inštalácia naparovacej nohy	Strana	55
Ručný naparovač	Strana	55
Obsluha	Strana	56
Naplnenie nádrže na vodu	Strana	56
Zapnutie/vypnutie	Strana	56
Nastavenie intenzity pary	Strana	57
Bezpečnostné vypnutie čerpadla	Strana	57
Čistenie a starostlivosť	Strana	57
Skladovanie	Strana	58
Likvidácia	Strana	58
Záruka	Strana	58

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo ťažké zranenie.	V~	Napätie (striedavý prúd)
		Hz	Hertz (sieťová frekvencia)
		W	Watt
		IPX4	Chránené pred striekajúcou vodou zo všetkých smerov.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ťažké zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	Výstraha – riziko obarenia!		Pranie 60 °C
	Bielenie nie je povolené		Nesušte v bubnovej sušičke
	Nežehlite.		Profesionálna starostlivosť o textilie

PARNÝ MOP A RUČNÝ PARNÝ ČISTIČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania.

V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na čistenie povrchov v interiéroch. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení produkt skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1 x Parný mop a ručný parný čistič
- 1 x Naparovacia noha
- 1 x Lievik
- 1 x Plniaca odmerka
- 1 x Návlek z mikrovlákien
- 2 x Handra z mikrovlákien
- 1 x Kobercový klzák
- 1 x Veľká okrúhla kefa
- 1 x Malá okrúhla kefa
- 1 x Dlhá kefa
- 1 x Ohnutá dýza
- 1 x Škrabka
- 1 x Nadstavec na čalúnený nábytok
- 1 x Nadstavec so stierkou na okná
- 1 x Predlžovacia dýza
- 1 x Predlžovacia hadica

● Popis súčastok

Pred čítaním vyklopte stranu s výkresmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

- 1 Rukoväť
- 2 Predlžovacia hadica
- 3 Lievik
- 4 Plniaca odmerka
- 5 Ohnutá dýza
- 6 Škrabka
- 7 Dlhá kefa
- 8 Návlek z mikrovlákien
- 9 Veľká okrúhla kefa
- 10 Nadstavec na čalúnený nábytok
- 11 Malá okrúhla kefa
- 12 Nadstavec so stierkou na okná
- 13 Predlžovacia dýza
- 14 Handra z mikrovlákien
- 15 Kobercový klzák
- 16 Naparovacia noha
- 17 Odblokovacia páka (pre rukoväť **1**, predlžovaciu hadicu **2** a ručný prístroj **22**)
- 18 Nádrž na vodu/kryt nádrže na vodu
- 19 Kontrolka
- 20 Navíjanie káblov (pre napájací kábel)

- 21 Regulátor výkonu/regulátor pary
- 22 Ručný prístroj
- 23 Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
- 24 Tlačidlo na vyhadzovanie (ručný prístroj)
- 25 Tlačidlo na sklopenie

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50/60 Hz
Prikon:	1500 W
Objem nádrže na vodu:	350 ml
Trieda ochrany:	I
IP druh ochrany:	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode)



Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNNI A POKYNNI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K VÝROBKU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov. Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenía. Deti často podceňujú nebezpečenstvo spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte, aby sa deti dostali sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

- Po zapnutí alebo pri chladení držte produkt a napájací kábel mimo dosahu detí.

Používanie v súlade s určením

⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Produkt používajte výlučne na ošetrované, dobre utesnené a vodotesné podlahy z mramoru, kameňa, dlaždíc, parkiet alebo tvrdého dreva.
- Produkt nikdy nepoužívajte
 - na neošetrenej alebo priepustnej podlahe,
 - na nábytku alebo podlahe leštenej voskom,
 - na vlnených kobercoch,
 - na materiáloch citlivých na paru.

Elektrická bezpečnosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne.

V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ VÝSTRAHA!

Nebezpečenstvo

poranenia! Po použití a pred čistením alebo údržbou odpojte produkt od elektrickej siete.

- Produkt zapojte iba do uzemnenej zásuvky.
- Uistite sa, že sieťová zástrčka je správne zapojená do zásuvky.
- Produkt sa nesmie používať, ak spadne, ak má viditeľné poškodenia alebo je netesný.

- Pred zapojením prúdového napájania sa uistite, že napätie a prúd sa zhodujú s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Keď je poškodený napájací kábel produktu, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákazník servis, prípadne iná, podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečenstva.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom kábli, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a nevedzte ho cez ostré hrany. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Napájací kábel uložte tak, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Kvapalina alebo para nesmú smerovať na prístroje, ktoré obsahujú elektrické súčiastky (napr. vo vnútri rúr na pečenie).

- Pri používaní nesmie byť plniaci otvor otvorený.

Nebezpečenstvo popálenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

popálenia! Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Dávajte pozor na unikajúcu paru. Produkt držte výhradne iba za rukoväť.

- Para je veľmi horúca. Ruky nikdy nedávajte pred parnú dýzu.

Obsluha

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Pred naplnením nádrže na vodu vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Používanie predlžovacích káblov sa neodporúča. Ak by bolo nevyhnutné použiť predlžovací kábel, musí byť tento určený pre hodnotu prúdu minimálne 10 A. Káble pokladajte tak, aby netvorili nebezpečenstvo potknutia a nemohli sa poškodiť.

- Nepoužívajte produkt mokrými rukami alebo na mokrej podlahe. Elektrickú zástrčku nikdy nechytajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- Produkt nepoužívajte, keď je poškodená ochrana proti zalomeniu na pripájacom vedení!

Čistenie a skladovanie

- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Neovíjajte kábel okolo produktu.
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

● **Pred prvým použitím**

- Odstráňte všetok obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.

● **Montáž**

● **Vyklopenie a sklopenie rukoväte**

Rukoväť 1	
Vyklopenie	Rukoväť vyklopte hore, až zapadne.
Sklopenie	Stlačte tlačidlo na sklopenie 25. Rukoväť sklopte dole.

● **Inštalácia naparovacej nohy**

- Vycentrujte odblokovací otvor naparovacej nohy 16 pri odblokovacej páke 17.
- Naparovaciu nohu 16 pevne zatlačte, až zapadne.

① **UPOZORNENIE:**

- Musíte upraviť uhol naparovacej nohy 16:

Naparovacia noha 16	
Odblokovanie naparovacej nohy	Opatrne stúpte na naparovaciu nohu. Hlavnú jednotku potiahnite dozadu.
Zablokovanie naparovacej nohy	Posuňte hlavnú jednotku dopredu, až naparovacia noha zapadne.

- Naparovaciu nohu 16 neupevňujte na základnú jednotku násilím. Keď spájate jednotlivé diely, použite vždy obe ruky.

Použitie handry z mikrovlákien (na čistenie podláh)

- Handru z mikrovlákien 14 položte na naparovaciu nohu 16. Remeň s uzáverom na suchý zips na handre z mikrovlákien vycentrujte na hák naparovacej nohy.

Nasadenie kobercového klzáka (na čistenie kobercov)

- Upevnite handru z mikrovlákien 14. Kobercový klzák 15 položte na naparovaciu nohu 16 tak, pokiaľ zapadne.

● **Ručný naparovač**

- Stlačte tlačidlo na vyhadzovanie 24. Vytiahnite ručný prístroj 22 von.

Inštalácia predlžovacej hadice

Predlžovacia hadica 2 pomôže na ťažko prístupných miestach.

- Inštalácia predlžovacej hadice 2: Vycentrujte blokovací otvor na odblokovacej páke 17 ručného prístroja 22.
- Predlžovaciu hadicu 2 pevne zatlačte, až zapadne.

Inštalácia predlžovacej dýzy

- Vycentrujte blokovací otvor predlžovacej dýzy 13 pri odblokovacej páke 17 ručného prístroja 22/predlžovacej hadice 2.
- Predlžovaciu dýzu 13 pevne zatlačte, až zapadne.

- Vyberte požadovanú časť z príslušenstva:

Príslušenstvo pre: Predlžovacia dýza	13	Odporúčané použitie
Ohnutá dýza	5	Ťažko dostupné oblasti
Škrabka	6	Odstraňovanie nečistôt z varných dosiek a sporákov
Dlhá kefa	7	Škály
Veľká okrúhla kefa	9	Sporáky, varné dosky,
Malá okrúhla kefa	11	sprchy, chladničky atď.

① **UPOZORNENIE:** Malá okrúhla kefa 11 pozostáva z medenej zliatiny. Pri používaní dbajte na to, aby nezanechala pri čistení na čistenom povrchu žiadne škrabance.

- Predlžovaciu dýzu 13 nasadíte do zvoleného príslušenstva 5, 6, 7, 9, 11: Menší výčnelok predlžovacej dýzy nasadíte na šípku na príslušenstve. Predlžovaciu dýzu pevne držte. Otočte príslušenstvo proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až sú šípky predlžovacej dýzy a príslušenstva vzájomne vycentrované (obr. A).

Inštalácia nadstavca na čalúnený nábytok

- Vycentrujte blokovací otvor nadstavca na čalúnený nábytok 10 pri odblokovacej páke 17 ručného prístroja 22/predlžovacej hadice 2.
- Nadstavec na čalúnený nábytok 10 pevne zatlačte, až zapadne.

- Vyberte požadovanú časť z príslušenstva:

Príslušenstvo pre: Nadstavec na čalúnený nábytok	10	Odporúčané použitie
Návlek z mikrovlákiem	8	Gauče, obrusy, odev
Nadstavec so stierkou	12	Steny sprchových kútov, zrkadlá, sklo

● Obsluha

● Naplnenie nádrže na vodu

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Sieťovú zástrčku 23 vždy vytiahnite zo zásuvky, ak idete plniť vodu do nádrže 18.

⚠ **POZOR!** Nádrž na vodu naplňte 18 vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou bez prísad. Ak je vaša voda z vodovodu tvrdá, použite destilovanú vodu. Ak je vaša voda stredne tvrdá, zmiešajte destilovanú vodu s vodou z vodovodu (v pomere 1:1).

① UPOZORNENIA:

- Kontrola tvrdosti vody: Použite testovací prúžok alebo sa spýtajte dodávateľa vody.
- Neprekračujte maximálnu kapacitu plnenia nádrže na vodu 18 350 ml.
- Otvorte kryt nádrže na vodu 18.
- Použite plniacu odmerku 4 a lievik 3, aby ste naplnili nádrž na vodu 18.
- Zatvorte nádrž na vodu 18.

● Zapnutie/vypnutie

- Sieťovú zástrčku 23 zapojte do vhodnej zásuvky.

Regulátor výkonu 21 Zapnutie/vypnutie

Otočte v smere pohybu hodinových ručičiek

Zapnutie produktu.
Kontrolka 19 svieti na zeleno.

Otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek do polohy „0“

Vypnutie produktu.
Kontrolka 19 zhasne.

❗ UPOZORNENIA:

- Produkt potrebuje asi 30 sekúnd na nahriatie. Po nahriatí začne pracovať čerpadlo. Para uniká plynu, kým sa nádrž na vodu 18 nevyprázdni.
 - Zapnutý produkt nesmie smerovať na prístroje, ktoré obsahujú elektrické súčiastky (napr. vo vnútri rúr na pečenie).
 - Odpojte produkt
 - po použití,
 - pred čistením a
 - pred údržbou
- od napájania.

● Nastavenie intenzity pary

Regulátor výkonu 21 Intenzita pary

Otočte v smere pohybu hodinových ručičiek

Zvýšenie intenzity pary

Otočte proti smeru pohybu hodinových ručičiek

Zníženie intenzity pary

● Bezpečnostné vypnutie čerpadla

- Ak je nádrž na vodu 18 prázdna, čerpadlo beží ešte cca 1 minútu. Potom sa vypne.
- Kontrolka 19 sa zmení z trvalo zelenej na blikajúcu červenú.
- Vypnite produkt. Na pokračovanie naplňte nádrž na vodu 18 vodou.

● Čistenie a starostlivosť

Čistenie hlavnej jednotky

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Sieťovú zástrčku 23 vždy pred čistením produktu odpojte zo zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt čistíte mierne navlhčenou handrou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie produktu nepoužívajte abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.
- Po vyčistení: Nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

Čistenie príslušenstva

- Časti príslušenstva očistíte v teplej mydlovej vode.
- Po vyčistení: Časti príslušenstva nechajte kompletne vyschnúť.

Čistenie handier z mikrovlákien a návleku z mikrovlákien

Handry z mikrovlákien 14 a návlek z mikrovlákien 8 je možné prať v práčke alebo vyčistiť v čistiarni.



- Handry z mikrovlákien 14 a návleky z mikrovlákien 8 perte so šetrným programom pri teplote 60 °C.
- Po vyčistení: Nechajte všetky časti úplne vyschnúť.

Návleky z mikrovlákien [8] a handry z mikrovlákien [14] (obj. č. IAN 326917_1904) je možné doobjednať.

Online objednávka

www.optimex-shop.com

Odstránenie vápenatých usadenín

- Ak sa drasticky zníži intenzita pary, je prípadne potrebné odstrániť vápenaté usadeniny z produktu/častí príslušenstva:
- Vypnite produkt. Nádrž na vodu [18] naplňte roztokom vody z vodovodu a octu (v pomere 2:1).
- Nainštalujte príslušenstvo, z ktorého chcete vyčistiť vápenaté usadeniny.
- Zaisťte polohu produktu tak, aby bolo zabezpečené, že para nebude smerovať na okolité predmety a povrchy.
- Zapnite produkt. Produkt nechajte v prevádzke až do úplného spotrebovania roztoku.

● **Skladovanie**

- Keď produkt nepoužívate, uchovávajte v originálnom balení.
- Produkt odložte na suché miesto mimo dosahu detí.
- Produkt skladujte výhradne s prázdnu nádržou na vodu [18].
- Napájací kábel [23] navíňte okolo vinutia kábla [20].

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 7: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.



Triman-Logo platí iba pre Francúzsko. O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001












E-pošta: owim@lidl.sk

CE IPX4

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 61
Einleitung	Seite 61
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 61
Lieferumfang	Seite 62
Teilebeschreibung	Seite 62
Technische Daten	Seite 62
Sicherheitshinweise	Seite 62
Vor der ersten Verwendung	Seite 66
Montage	Seite 66
Griff auf-/zusammenklappen	Seite 66
Dampffuß aufsetzen	Seite 66
Hand-Dampfgerät	Seite 66
Bedienung	Seite 67
Wassertank befüllen	Seite 67
Ein-/Ausschalten	Seite 67
Dampfstärke einstellen	Seite 68
Sicherheitsabschaltung der Pumpe	Seite 68
Reinigung und Pflege	Seite 68
Lagerung	Seite 69
Entsorgung	Seite 69
Garantie	Seite 69

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.	V~	Spannung (Wechselstrom)
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
		W	Watt
		IPX4	Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Warnung – Verbrühungsgefahr!		Waschen 60 °C
	Bleichen nicht erlaubt		Nicht im Trommelrockner trocknen
	Nicht bügeln.		Professionelle Textilpflege

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Reinigung von Oberflächen in Innenbereichen vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

- 1x Dampfmopp und Handdampfreiniger
- 1x Dampffuß
- 1x Trichter
- 1x Füllbecher
- 1x Mikrofaserbezug
- 2x Mikrofaser-Tuch
- 1x Teppich-Gleiter
- 1x Große Rundbürste
- 1x Kleine Rundbürste
- 1x Längliche Bürste
- 1x Winkeldüse
- 1x Schaber
- 1x Polstermöbel-Aufsatz
- 1x Fensterabzieher-Aufsatz
- 1x Verlängerungsdüse
- 1x Verlängerungsschlauch

● Teilebeschreibung

Halten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

- 1** Handgriff
- 2** Verlängerungsschlauch
- 3** Trichter
- 4** Füllbecher
- 5** Winkeldüse
- 6** Schaber
- 7** Längliche Bürste
- 8** Mikrofaserbezug
- 9** Große Rundbürste
- 10** Polstermöbel-Aufsatz
- 11** Kleine Rundbürste
- 12** Fensterabzieher-Aufsatz
- 13** Verlängerungsdüse
- 14** Mikrofaser-Tuch
- 15** Teppich-Gleiter
- 16** Dampffuß
- 17** Entriegelungshebel (für Handgriff **1**, Verlängerungsschlauch **2** und Handgerät **22**)
- 18** Wassertank/Wassertankabdeckung
- 19** Kontrollleuchte
- 20** Kabelaufwicklung (für Anschlussleitung)

- 21** Leistungsregler/Dampfregler
- 22** Handgerät
- 23** Anschlussleitung mit Netzstecker
- 24** Auswurfaste (Handgerät)
- 25** Griff- und Klapptaste

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistungsaufnahme:	1500 W
Wassertankinhalt:	350 ml
Schutzklasse:	I
IP-Schutzart:	IPX4 (spritzwassergeschützt)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- Halten Sie das Produkt und die Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich auf behandelten, gut versiegelten und wasserdichten Böden aus Marmor, Stein, Fliesen, Parkett oder Hartholz.
- Verwenden Sie das Produkt niemals
 - auf unbehandelten oder durchlässigen Böden,
 - auf wachspolierten Möbeln oder Fußböden,
 - auf Teppichen mit Wollanteil,
 - auf dampfempfindlichen Materialien.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren.

Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG! Stromschlaggefahr! Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Trennen Sie das Produkt nach der Verwendung und bevor Sie es reinigen oder warten vom Stromnetz.

- Schließen Sie das Produkt nur an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden wurde.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).

- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.

Verbrennungsgefahr

- ⚠ **GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Achten Sie auf austretenden Dampf. Halten Sie das Produkt ausschließlich am Griff fest.
- Der Dampf ist sehr heiß. Halten Sie Ihre Hände niemals vor die Dampfdüse.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für eine Leistung von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie Leitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.

- Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Knickschutz der Anschlussleitung beschädigt ist!

Reinigung und Lagerung

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● **Vor der ersten Verwendung**

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● **Montage**

● **Griff auf-/zusammenklappen**

Griff 1	
Aufklappen	Klappen Sie den Griff nach oben, bis er einrastet.
Zusammenklappen	Drücken Sie die Klapptaste 25 . Klappen Sie den Griff danach nach unten.

● **Dampffuß aufsetzen**

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Dampffußes 16 am Entriegelungshebel 17 aus.
- Drücken Sie den Dampffuß 16 fest, bis er einrastet.

① **HINWEIS:**

- Der Winkel des Dampffußes 16 kann angepasst werden:

Dampffuß 16	
Dampffuß entriegeln	Steigen Sie vorsichtig auf den Dampffuß. Ziehen Sie die Haupteinheit nach hinten.
Dampffuß verriegeln	Schieben Sie die Haupteinheit nach vorne, bis der Dampffuß einrastet.

- Befestigen Sie den Dampffuß 16 nicht mit Gewalt an der Haupteinheit. Verwenden Sie immer beide Hände, wenn Sie die Teile miteinander verbinden.

Mikrofaser-Tuch anbringen (zur Bodenreinigung)

- Positionieren Sie das Mikrofaser-Tuch 14 am Dampffuß 16. Richten Sie die Klettverschluss-Riemen des Mikrofaser-Tuchs an den Haken des Dampffußes aus.

Teppich-Gleiter anbringen (zur Teppichreinigung)

- Befestigen Sie das Mikrofaser-Tuch 14. Positionieren Sie den Teppich-Gleiter 15 am Dampffuß 16, bis er einrastet.

● **Hand-Dampfgerät**

- Drücken Sie die Auswurfaste 24. Ziehen Sie das Handgerät 22 heraus.

Verlängerungsschlauch anbringen

Der Verlängerungsschlauch 2 ist für schwer erreichbare Bereiche hilfreich.

- Verlängerungsschlauch 2 anbringen: Richten Sie das Verriegelungsloch am Entriegelungshebel 17 des Handgerätes 22 aus.
- Drücken Sie den Verlängerungsschlauch 2 fest, bis er einrastet.

Verlängerungsdüse anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch der Verlängerungsdüse 13 am Entriegelungshebel 17 des Handgerätes 22/Verlängerungsschlauchs 2 aus.
- Drücken Sie die Verlängerungsdüse 13 fest, bis sie einrastet.

- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für:	Empfohlene Anwendung
Verlängerungsdüse 13	
Winkeldüse	5 Schwer erreichbare Bereiche
Schaber	6 Verunreinigungen von Kochfeldern und Öfen entfernen
Längliche Bürste	7 Fugen
Große Rundbürste	9 Öfen, Kochfelder,
Kleine Rundbürste	11 Duschen, Kühlschränke usw.

- ⓘ HINWEIS:** Die kleine Rundbürste 11 besteht aus einer Kupferlegierung. Achten Sie beim Gebrauch darauf, keine Kratzer auf der Reinigungsfläche zu hinterlassen.
- Setzen Sie die Verlängerungsdüse 13 in das ausgewählte Zubehörteil 5, 6, 7, 9, 11 ein: Setzen Sie die kleinere Ausbuchtung der Verlängerungsdüse am Pfeil des Zubehörteils an. Halten Sie die Verlängerungsdüse fest. Drehen Sie das Zubehörteil entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Pfeile der Verlängerungsdüse und des Zubehörteils miteinander ausgerichtet sind (Abb. A).

Polstermöbel-Aufsatz anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Polstermöbel-Aufsatzes 10 am Entriegelungshebel 17 des Handgerätes 22/Verlängerungsschlauchs 2 aus.
- Drücken Sie den Polstermöbel-Aufsatz 10 fest, bis er einrastet.

- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für:	Empfohlene Anwendung
Polstermöbel-Aufsatz	10
Mikrofaserbezug	8 Sofas, Tischdecken, Kleidung
Fensterabzieher-Aufsatz	12 Duschwände, Spiegel, Glas

● Bedienung

● Wassertank befüllen

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Ziehen Sie stets den Netzstecker 23 aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank 18 befüllen.

⚠ VORSICHT! Befüllen Sie den Wassertank 18 mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusätze. Wenn Ihr Leitungswasser hart ist, verwenden Sie destilliertes Wasser. Wenn Ihr Wasser mäßig hart ist, mischen Sie destilliertes Wasser mit Leitungswasser (im Verhältnis 1:1).

ⓘ HINWEISE:

- Kontrolle der Wasserhärte: Verwenden Sie einen Teststreifen oder fragen Sie den Wasserversorger.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wassertanks 18 von 350 ml.
- Öffnen Sie die Wassertankabdeckung 18.
- Verwenden Sie den Füllbecher 4 und den Trichter 3, um den Wassertank 18 zu befüllen.
- Schließen Sie den Wassertank 18.

● Ein-/Ausschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker 23 mit einer geeigneten Steckdose.

Leistungsregler 21 Ein/Aus

Im Uhrzeigersinn drehen Das Produkt einschalten. Die Kontrollleuchte 19 leuchtet grün.

Gegen den Uhrzeigersinn auf Position „0“ drehen Das Produkt ausschalten. Die Kontrollleuchte 19 erlischt.

HINWEISE:

- Das Produkt benötigt etwa 30 Sekunden zum Aufheizen. Nach dem Aufheizen beginnt die Pumpe zu arbeiten. Der Dampf wird kontinuierlich abgegeben, bis der Wassertank 18 leer ist.
- Das eingeschaltete Produkt darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Trennen Sie das Produkt
 - nach der Verwendung,
 - bevor Sie es reinigen und
 - bevor Sie es wartenvom Stromnetz.

● Dampfstärke einstellen

Leistungsregler 21 Dampfstärke

Im Uhrzeigersinn drehen Dampfstärke erhöhen

Gegen den Uhrzeigersinn drehen Dampfstärke reduzieren

● Sicherheitsabschaltung der Pumpe

- Wenn der Wassertank 18 leer ist, läuft die Pumpe ca. 1 Minute lang weiter. Danach schaltet sie sich aus.
- Die Kontrollleuchte 19 wechselt von durchgehend grün auf blinkend rot.
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank 18, um den Betrieb fortzusetzen.

● Reinigung und Pflege

Haupteinheit reinigen

⚠ GEFÄHR! Stromschlaggefahr! Ziehen Sie den Netzstecker 23 aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Zubehör reinigen

- Reinigen Sie die Zubehörteile in warmem Seifenwasser.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Zubehörteile vollständig trocknen.

Mikrofaser-Tücher und Mikrofaserbezug reinigen

Die Mikrofaser-Tücher 14 und der Mikrofaserbezug 8 können in einer Waschmaschine oder in einer Textilreinigung gereinigt werden.



- Waschen Sie die Mikrofaser-Tücher 14 und den Mikrofaserbezug 8 im Schongang bei 60 °C.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Mikrofaserbezüge **8** und Mikrofaser-Tücher **14** (Artikelnummer IAN 326917_1904) können nachbestellt werden.

Online-Bestellung

www.optimex-shop.com

Kalkablagerungen entfernen

- Wenn sich die Dampfstärke drastisch reduziert, ist es eventuell notwendig, Kalkablagerungen vom Produkt/Zubehörteilen zu entfernen:
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank **18** mit einer Mischung aus Leitungswasser und Essig (im Verhältnis 2:1).
- Setzen Sie bei Bedarf das Zubehörteil auf, von dem Sie Kalkablagerungen entfernen wollen.
- Sichern Sie die Position des Produkts, um sicherzustellen, dass der Dampf nicht auf umliegende Gegenstände und Oberflächen gerichtet ist.
- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das Produkt in Betrieb, bis die Mischung vollständig verbraucht ist.

Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit entleertem Wassertank **18**.
- Rollen Sie die Anschlussleitung **23** über die Kabelaufwicklung **20**.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 – 7: Kunststoffe / 20 – 22: Papier und Pappe / 80 – 98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.



Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich. Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111
(kostenfrei aus dem
dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: owim@lidl.de

AT

Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)

E-Mail: owim@lidl.at

CH

Service Schweiz

Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: owim@lidl.ch

CE IPX4

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-Nr.: HG05618
Version: 10/2019

IAN 326917_1904

